

32001L0037

L 194/26

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

18.7.2001

ДИРЕКТИВА 2001/37/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 5 юни 2001 година****за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки
относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 95 и 133 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽³⁾,в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽⁴⁾, с оглед на съвместния проект, одобрен на 5 април 2001 г. от Помирнителния комитет,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 89/622/ЕО на Съвета от 13 ноември 1989 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно етикетирването на тютюневите изделия, както и забраната на някои видове тютюн за дъвчене ⁽⁵⁾ беше значително изменена от Директива 92/41/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾. Тази директива, както и Директива 90/239/ЕО на Съвета от 17 май 1990 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно максимално допустимото съдържание на катрани в цигарите ⁽⁷⁾, които подлежат на други изменения, следва да бъдат консолидирани за по-голяма яснота.
- (2) Все още съществуват значителни различия между законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия, които различия представляват пречка за функционирането на вътрешния пазар.
- (3) Необходимо е тези пречки да бъдат отстранени и за тази цел да се извърши сближаване на разпоредбите за производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия, като се предостави на държавите-членки възможността

да въвеждат при определени условия изискванията, които съответстват на необходимостта за гарантиране опазването на здравето на хората.

- (4) Съгласно член 95, параграф 3 от Договора е необходимо да се приеме за основа висока степен на защита по отношение на здравето, безопасността, опазването на околната среда и защитата на потребителите, като се взема под внимание, по-специално, всяко ново развитие, основано на научни факти. Като се имат предвид изключително вредните последици от тютюна, опазването на здравето следва да бъде обект на приоритетно внимание в този контекст.
- (5) Директива 90/239/ЕО определя максимално допустимите стойности на съдържанието на катрани в цигарите в търговската мрежа на държавите-членки, в сила от 31 декември 1992 г. Поради канцерогенното действие на катраните е необходимо да се намали още повече допустимото съдържание на катрани в цигарите.
- (6) Директива 89/622/ЕО е въвела изискване за общ предупредителен надпис върху опаковката на всяко тютюнево изделие, както и специални предупредителни надписи, отнасящи се само за цигарите, а след 1992 г. е разширила обхвата на изискването за специални предупредителни надписи и за останалите тютюневи изделия.
- (7) Редица държави-членки са заявили, че ако не бъдат предприети мерки на ниво Общност за определяне на максимално допустимото съдържание на въглероден оксид в цигарите, те ще приемат такива мерки на национално равнище. Съществуващите различия в разпоредбите по отношение на въглеродния оксид могат да създадат пречки за търговията и да попречат на правилното функциониране на вътрешния пазар. Доказано е освен това, че отделяното от цигарите количество въглероден оксид е такова, че представлява опасност за здравето на човека и може да допринесе за появата на сърдечносъдови и други заболявания.
- (8) При преразглеждане на нормативната рамка ще бъдат оценени претенциите, основани на доказателства, относно тютюневите изделия, създадени и/или пуснати в търговската мрежа, за да се „намалят рисковете“ или за които производителят претендира, че са с намалена вредност.
- (9) Съществуват различия в законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно ограничаването на максимално допустимото съдържание на никотин в цигарите. Такива несъответствия могат да създадат пречки за търговията и да попречат на правилното функциониране на вътрешния пазар. Държавите-членки и научните институции са повдигнали специфични въпроси в областта на общественото здраве в област, която вече е била предмет на предварителни мерки за хармонизиране и Комисията е разгледала тези въпроси.

⁽¹⁾ ОВ С 150 Е, 30.5.2000 г., стр. 43 и
ОВ С 337 Е, 28.11.2000 г., стр. 177.

⁽²⁾ ОВ С 140, 18.5.2000 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ С 226, 8.8.2000 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ Становище на Европейския парламент от 14 юни 2000 г. (ОВ С 67, 1.3.2001 г., стр. 150), Обща позиция на Съвета от 31 юли 2000 г. (ОВ С 300, 20.10.2000 г., стр. 49) и Решение на Европейския парламент от 13 декември 2000 г. (все още непубликувано в Официален вестник). Решение на Европейския парламент от 15 май 2001 г. и Решение на Съвета от 14 май 2001 г.

⁽⁵⁾ ОВ L 359, 8.12.1989 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 158, 11.6.1992 г., стр. 30.

⁽⁷⁾ ОВ L 137, 30.5.1990 г., стр. 36.

- (10) Тези пречки би трябвало, следователно, да бъдат премахнати и за тази цел пускането в свободно обръщение и в търговската мрежа и производството на цигари би следвало да бъдат подчинени на общи правила, не само по отношение на катраните, но и по отношение на максимално допустимото съдържание на никотин и на въглероден оксид.
- (11) Настоящата директива ще има последици и за тютюневите изделия, предмет на експорт от Европейската общност. Експортният режим е част от общата търговска политика. По силата на член 152, параграф 1 на Договора и съгласно решенията на Съда на Европейските общности, изискванията по отношение на здравето следва да са неразделна част от останалите политики на Общността. Следва да бъдат приети правила, така че да не бъдат накърнени разпоредбите, отнасящи се за вътрешния пазар.
- (12) Разпоредбите на настоящата директива не засягат европейското законодателство, уреждащо използването и етикетирването на генетично модифицирани организми.
- (13) Определянето на международни норми, приложими за тютюневите изделия, е една от темите на преговорите за изготвяне на рамкова конвенция на Световната здравна организация за борба с тютюнопушенето.
- (14) За измерване съдържанията на катрани, никотин и въглероден оксид в цигарите, е необходимо спазване на стандартите ISO 4387, ISO 10315 и ISO 8485, които са единствените международно признати стандарти, като се подразбира, че бъдещите изследвания и техническият прогрес би следвало да позволят разработването и използването на по-точни и по-надеждни методи за измерване на съдържанията в цигарите и разработването на измервателни методи за другите тютюневи изделия.
- (15) Не съществуват международно признати стандарти или тестове, които да позволяват определяне на количеството и концентрацията в цигарения дим на другите компоненти, освен катраните, никотина и въглеродния оксид. Необходимо е, следователно, да се утвърди процедура за определяне на такива стандарти, след консултация с Международната организация по стандартизация.
- (16) Директива 90/239/ЕИО, предвид особените социално-икономически затруднения, предостави на Гърция право на дерогация по отношение на датите за въвеждане на максимално допустимото съдържание на катран. Тази дерогация би трябвало да бъде в сила за предвидения срок.
- (17) Прилагането на максимално допустими количества по отношение на катрана, никотина и въглеродния оксид за изнасяните цигари следва да бъде обект на преходни разпоредби, за да се осигури повече време за изменение на спецификациите на изделията и да се позволи изготвянето на международно признати стандарти.
- (18) Уместно е да се предвидят преходни периоди и за други разпоредби на настоящата директива, за да бъде възможно да се извършат необходимите промени в производството и да се изчерпат запасите, по-специално от изделия, различни от цигарите. Следва да бъде разрешено използването на етикети, които се прикрепват неподвижно, за да се улесни прилагането на изискванията за етиктиране, предвидени в настоящата директива.
- (19) Все още съществуват различия в начините на представяне на предупредителните надписи и посочването на съдържанията в различните държави-членки. Следователно потребителите в една държава-членка могат да бъдат по-добре информирани за рисковете, свързани с тютюневите изделия, отколкото в друга държава-членка. Подобни различия са неприемливи, могат да създадат пречки за търговията и да попречат на функционирането на вътрешния пазар на тютюневите изделия и следователно трябва да бъдат премахнати. За тази цел е уместно да се засили и да се доизясни съществуващото законодателство, като се гарантира висока степен на защита на здравето.
- (20) Основателно е да се предвиди такава маркировка на партидите тютюневи изделия, която да осигурява проследяването на тютюневите изделия, с цел да се контролира спазването на настоящата директива.
- (21) Преките или непреките социално-икономически разходи за активното или пасивно тютюнопушене следва да бъдат предмет на редовни оценки и да бъдат огласявани в рамките на подходящи програми на Общността.
- (22) По отношение на съставките и добавките, използвани при производството на тютюневи изделия, положението е различно в различните държави-членки. Някои държави-членки не разполагат понастоящем със законови разпоредби или доброволни споразумения относно тези субстанции. Редица държави-членки, в които съществуват такива законови разпоредби или доброволни споразумения, не получават от производителите на тютюневи изделия никаква информация за всяка отделна марка относно количествата на тези съставки и добавки, които се съдържат в някои от тютюневите изделия. Уместно би било да се пристъпи към сближаване на мерките, приложими в тази област, което би създавало по-голяма прозрачност.
- (23) Липсата на информация и отсъствието на токсикологични данни пречат на съответните власти на държавите-членки да определят в достатъчна степен токсичността на тютюневите изделия и опасното им въздействие върху здравето на потребителите. Това е несъвместимо със задължението на Общността да осигури висока степен на защита на здравето на човека.
- (24) Държавите-членки трябва да са в състояние да предприемат по отношение на тютюневите изделия по-строги правила, които смятат за необходими с оглед опазване на общественото здраве, доколкото това не нарушава правилата, въведени с настоящата директива и под резерва на разпоредбите на Договора.
- (25) Докато се изготви общият списък на съставките, визиран в член 12, държавите-членки ще могат да въведат забрани за използването на съставки, които водят до засилване на ефекта на привикване към тютюневите изделия, тъй като използването на тези съставки може да изпразни от съдържание определените в настоящата директива пределни стойности на никотиновите нива.

- (26) Доказано е, че тютюневите изделия съдържат и отделят множество вредни вещества, както и известни канцерогенни агенти, опасни за здравето на човека след изгаряне. Бе доказано, също така, през последните години, че пасивното тютюнопушене крие опасности, по-специално за плода у бременните жени и за кърмачетата и че то може да предизвика или да усложни дихателни проблеми при непушачи, които вдишват дима. Освен това 80 % от новите пушачи в Общността са под 18 години. Следва да се осигури възможно най-голяма прозрачност на информацията относно тези изделия, като се следи за спазването по съответстващ начин на правата, свързани с търговската и интелектуалната собственост на производителите на тютюневи изделия.
- (27) Използването върху опаковките на тютюневите изделия на някои определения като „low tar“, (с ниско съдържание на катран), „light“ (леки) „ultra light“ (ултра леки) и „mild“ (меки), на наименования, рисунки и изображения, или други символи и знаци, крие опасност да заблуди потребителя, като погрешно създаде у него впечатлението, че тези изделия са по-малко вредни, и да доведе до промени в потреблението. Количествата на вдишваните вещества зависят не само от количествата на някои от съдържащите се в изделието вещества преди употребата му, но и от навиците и степента на привикване на пушачите. Този аспект не е взет под внимание при използването на горните определения, което може да изпразни от съдържание изискванията на настоящата директива по отношение на етикетирването. За да се гарантира доброто функциониране на вътрешния пазар и с оглед развитието на предлаганите международни норми, би следвало да се предвиди забраната на това използване в рамките на Общността, като се даде достатъчен срок за прилагането на тази норма.
- (28) Директива 89/622/ЕИО забрани продажбата в държавите-членки на някои видове тютюни за дъвчене. Член 151 от Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция предоставя на Швеция право да ползва дерогация по отношение на разпоредбите на тази директива в това отношение.
- (29) Научно-техническият прогрес в областта на тютюневите изделия изисква редовна преоценка на разпоредбите и на прилагането на настоящата директива в държавите-членки. За тази цел е уместно да се предвиди процедура за изготвяне на редовни доклади от Комисията, въз основа на научно-технически данни. Някои елементи следва да бъдат разгледани с особено внимание в този контекст.
- (30) По отношение определянето на максимално допустимите съдържания, уместно би било да се разгледат по-специално, от една страна, целесъобразността на едно бъдещо намаляване на определените съдържания, и по-специално въпросът за евентуалните връзки между тях и, от друга страна, разработването на стандарти относно изделията, различни от цигарите, по-специално тютюна за ръчно свиване на цигари.
- (31) По отношение на другите тютюневи изделия, различни от цигарите, е важно да се изготвят на ниво Общност стандарти и измервателни методи, за които Комисията следва да бъде приканена да внесе съответните предложения.
- (32) По отношение на другите съставки, сред които и прибавките, изготвянето на общ списък следва да бъде разгледано в перспективата на по-нататъшното хармонизиране.
- (33) Машабите на вътрешния пазар на тютюневите изделия и нарастващата тенденция при производителите на тютюневи изделия да съсредоточават производството си, предназначено за цялата Общност, в ограничен брой структури в държавите-членки, налагат взимането на законодателни мерки за осъществяване на доброто функциониране на вътрешния пазар на тютюневите изделия, по-скоро на ниво Общност, отколкото на национално ниво.
- (34) Функционирането на съвместната организация на пазарите в сектора на необработения тютюн следва да бъде обект на доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета през 2001 г. ⁽¹⁾ Комисията посочи, че този доклад ще разглежда и въпроса за интегрирането на съображенията относно общественото здравеопазване, включително стандартите, установени с настоящата директива, в останалите политики на Общността, както го изисква член 152 от Договора.
- (35) За приваждането в изпълнение на настоящата директива е уместно да се предвидят срокове, които от една страна да дадат възможност да се завърши максимално успешно процесът на конверсията, започнал с Директива 90/239/ЕИО и, от друга страна, да позволят постепенното адаптиране на потребителите и производителите към изделия с по-ниско съдържание на катрани, никотин и въглероден оксид.
- (36) Уместно е да се приемат необходимите мерки за изпълнение на настоящата директива, в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., което определя условията за упражняване на правомощията по правоприлагане, предоставени на Комисията ⁽²⁾.
- (37) Настоящата директива не трябва да накърнява сроковете за транспониране и прилагане от държавите-членки на изброените в приложение II директиви,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Цел

Настоящата директива има за цел сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, отнасящи се за максимално допустимото съдържание на катран, никотин и въглероден оксид в цигарите, предупредителните надписи относно здравето и други обозначения, които следва да фигурират на опаковките на тютюневите изделия, както и някои мерки по отношение на съставките и наименованията на тютюневите изделия, с оглед осигуряването на висока степен на защита на здравето.

⁽¹⁾ Член 26 от Регламент (ЕИО) № 2075/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. за съвместната организация на пазара в сектора на необработения тютюн (ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 70), изменен с Регламент (ЕО) № 1636/98, 20.7.1998 г. (ОВ L 210, 28.7.1998 г., стр. 23).

⁽²⁾ ОВ L 184 от 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива:

1. „тютюневи изделия“ са изделията, предназначени за пушене, смъркане, дъвчене, тогава, когато са, дори и частично, съставени от генетично модифициран или не модифициран тютюн;
2. „катран“ е сухият безникотинов кондензат на тютюневия дим;
3. „никотин“ са никотиновите алкалоиди;
4. „тютюн за дъвчене“ са всички изделия, предназначени за използване през устата, с изключение на тези от тях, които са предназначени за пушене или дъвчене и са съставени изцяло или частично от тютюн; под формата на прах, фини гранули или всякаква комбинация от тези форми, по-специално тези, представени в пликчета дози или в порести пликчета, или под форма, подобна на хранителен продукт;
5. „съставка“ е всяко вещество или компонент, което не е листо или друга естествена или необработена част на тютюневото растение, използвано при производството или приготвянето на тютюнево изделие и, което все още се съдържа в готовото изделие, дори в изменена форма, включително хартията, филтъра, мастилата и лепилата.

Член 3

Цигари: максимално допустими съдържания на катрани, никотин и въглероден оксид

1. След 1 януари 2004 г. цигарите, пуснати в свободно обръщение и в търговската мрежа, или произведени в държавите-членки, не могат да имат по-високо съдържание от:
 - 10 мг за катрани в една цигара,
 - 1 мг за никотин в една цигара,
 - 10 мг за въглероден оксид в една цигара.
2. За цигарите, произведени в Европейската общност и изнасяни от нея, като изключение, по отношение на посочената в параграф 1 дата, държавите-членки могат да започнат прилагането на максималните съдържания, определени в настоящия член, от 1 януари 2005 г., но трябва да го направят във всички случаи най-късно до 1 януари 2007 г.
3. За Република Гърция, като временна дерогация, датата, визирана в параграф 1 за въвеждане на максималното съдържание на катрани в цигарите, произведени и пуснати в търговската мрежа на нейната територия, е 1 януари 2007 г.

Член 4

Измервателни методи

1. Съдържанията на катран, никотин и въглероден оксид в цигарите се измерват въз основа на стандартите ISO 4387 за катраните, ISO 10315 за никотина и ISO 8454 за въглеродния оксид.

Точността на надписите относно катраните и никотина, отбелязани върху потребителските опаковки, се проверява в съответствие със стандарт ISO 8243.

2. Тестовите, визирани в параграф 1, се извършват или проверяват в опитни лаборатории, одобрени и наблюдавани от компетентните органи на държавите-членки.

Държавите-членки изпращат на Комисията най-късно до 30 септември 2002 г., както и при всяка промяна, списък на одобрените лаборатории, като уточняват критериите за предоставяне на лиценз и използваните средства за контрол.

3. Държавите-членки могат също така да изискват от производителите или вносителите на тютюн да извършват всякакъв друг тест, наложен от компетентните национални органи, с цел да се определи съдържанието на други вещества, които се отделят от техните тютюневи изделия, по марки и по видове, и с цел да се определят въздействията на тези други вещества върху здравето, като се взима под внимание, между другото, и опасността от пристрастяване, която те представляват. Държавите-членки могат също така да изискват тези тестове на бъдат извършени или проверени в одобрени опитни лаборатории, както е посочено в параграф 2.

4. Резултатите от извършените тестове в съответствие с параграф 3 се представят на компетентните национални власти ежегодно. Държавите-членки могат да предвидят по-рядко огласяване на резултатите от тестовите, ако спецификациите на изделието не са променени. Извършените промени в спецификациите на това изделие се съобщават на държавите-членки.

Държавите-членки осигуряват разпространението чрез всякакви подходящи средства на предадените в съответствие с настоящия член информации, за да информират потребителите, като се съобщават със сведенията, представляващи търговска тайна, когато има такива.

5. Държавите-членки съобщават всяка година на Комисията всички предадени данни и информации в съответствие с настоящия член, които Комисията взема под внимание при изготвяне на доклада, визиран в член 11.

Член 5

Етикетиране

1. Надписът за съдържанието на катрани, никотин и въглероден оксид в цигарите, измерени в съответствие с член 4, се отпечатва върху една от тесните дълги страни на потребителската опаковка, на официалния език или официалните езици на държавата-членка, в която изделието се продава, така че да покрие най-малко 10 % от съответната повърхност.

Това изискване е 12 % за държавите-членки с два официални езика и 15 % за държавите-членки с три официални езика.

2. Всяка опаковка на тютюневи изделия, с изключение на тютюните за дъвчене и другите бездимни тютюневи изделия, задължително носи следните предупредителни надписи:

а) общ предупредителен надпис:

1. „Тютюнопушенето убива/може да убие“ или
2. „Тютюнопушенето сериозно уврежда вашето здраве и здравето на околните“.

Посочените по-горе общи предупредителни надписи следва да се редуват така че да се появяват редовно. Надписът се отпечатва върху една от широките страни на опаковката, както и върху всяка външна обвивка, с изключение на най-горната прозрачна обвивка, използвана при продажбата на дребно на изделието; и

б) допълнителен предупредителен надпис от списъка в приложение I.

Визираните по-горе допълнителни предупредителни надписи се редуват така че да се гарантира тяхното редовно появяване.

Този предупредителен надпис се отпечатва на другата широка страна на опаковката и върху всяка външна обвивка, с изключение на най-горната прозрачна обвивка, използвана при продажбата на дребно на изделието.

Държавите-членки могат да определят мястото върху посочените страни, на което да поставят задължителните предупредителни надписи, в зависимост от езиковите изисквания.

3. Съгласно процедурата, предвидена в член 10, параграф 2, Комисията приема, веднага щом е възможно и не по-късно от 31 декември 2002 г., правила относно използването на цветни снимки или други илюстрации, показващи или обясняващи последиците от тютюнопушенето за здравето, така че да не бъдат нарушени разпоредбите, отнасящи се за вътрешния пазар.

Когато държавите-членки изискват допълнителни предупредителни надписи под формата на цветни снимки или други илюстрации, последните трябва да отговарят на правилата, посочени по-горе.

4. Тютюните за дъвчене, чието пускане в търговската мрежа е разрешено по силата на член 8, и бездимните тютюневи изделия носят следния предупредителен надпис:

„Това тютюнево изделие може да увреди вашето здраве и да предизвика пристрастяване“.

Този предупредителен надпис е отпечатан на една от широките страни на опаковката, както и върху всяка външна обвивка, с изключение на най-горната прозрачна обвивка, използвана при продажбата на дребно на изделието.

Държавите-членки могат да определят мястото на предупредителния надпис върху тази страна, в зависимост от езиковите изисквания.

5. Общият предупредителен надпис, който се изисква съгласно параграф 2, буква а), както и специфичният предупредителен надпис, визиран в параграф 4, за бездимните тютюневи изделия и тези за дъвчене, покриват най-малко 30 % от външната повърхност на съответната страна на опаковката на тютюневото изделие, върху която то е отпечатано. Това изискване е 32 % за държавите-членки с два официални езика и 35 % за държавите-членки с три официални езика. Допълнителното предупреждение, визирано в

параграф 2, буква б), покрива най-малко 40 % от външната част на съответната страна на опаковката, върху която е отпечатано. Това изискване е 45 % за държавите-членки с два официални езика и 50 % за държавите-членки с три официални езика.

За опаковките, предназначени за изделия, различни от цигарите, чиято широка страна превишава 75 см², повърхността на визираните в параграф 2 предупредителни надписи е най-малко 22,5 см² за всяка страна. Тази повърхност става 24 см² за държавите-членки с два официални езика и 26,25 см² за държавите-членки с три официални езика.

6. Текстът на предупредителните надписи и обозначенията за съдържанията, които се изискват по силата на настоящия член е:

а) отпечатан с тъмен черен шрифт *Helvetica* на бял фон. За да се съобразят с езиковите изисквания, държавите-членки имат правото да изберат плътността на шрифта, при условие че размерът на шрифта, специфициран в тяхното законодателство е такъв, че да заема възможно най-голяма част от страната, предназначена за задължителния текст;

б) с малки букви, с изключение на първата буква от съобщението и когато граматичните правила го изискват;

в) центриран върху страната, на която трябва да бъде отпечатан текстът, успоредно на горния край на потребителската опаковка;

г) за изделията, различни от визираните в параграф 4 — ограден с черна рамка с минимална дебелина 3 мм и максимална 4 мм, която по никакъв начин да не се застъпва с текста на предупредителния надпис или на информацията;

д) отпечатан на официалния език или езиците на държавата-членка, в която изделието е пуснато в търговската мрежа.

7. Текстовете, посочени в настоящия член, не могат да бъдат отпечатвани върху бандеролите на опаковките. Те се отпечатват така че да бъдат неподвижни и неизтриваеми, и по никакъв начин да не могат да бъдат скрити, замаскирани или отделени от други обозначения или изображения, или при отварянето на опаковката. По отношение на тютюневите изделия, различни от цигарите, текстовете могат да бъдат поставени върху стикери, при условие че те се прикрепват неподвижно.

8. Държавите-членки могат да предвидят към предупредителните надписи, визирани в параграфи 2 и 4, извън оградения текст на предупредителните надписи, да бъде упоменат и техният автор.

9. За да се осигури идентификацията и проследяването на изделията, върху опаковката се посочва партидният номер или друг еквивалент под всякаква подходяща форма, позволяваща да се идентифицира мястото и времето на производство.

Техническите мерки за прилагането на тази разпоредба се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 10, параграф 2.

Член 6

Други информации за изделието

1. Държавите-членки изискват от производителите и вносителите на тютюневи изделия да им представят списък на всички съставки и техните количества, използвани при производството на тези тютюневи изделия за всяка марка и за всеки вид.

Този списък е придружен от декларация, в която е изложена причината за включването на тези съставки в тютюневите изделия. Тя посочва тяхната функция и клас. Към списъка се добавят токсикологичните данни, с които разполага производителят или вносителят за тези съставки, при горене или без, в зависимост от случая, отнасящи се по-специално за последствията за здравето и ефекта на пристрастяване. Списъкът се съставя в низходящ ред според теглото на всяка включена в изделието съставка.

Информациите, визиращи в първата алинея, се предоставят ежегодно и за първи път най-късно на 31 декември 2002 г.

2. Държавите-членки осигуряват разпространението чрез всякакви подходящи средства на предоставените съгласно настоящия член информации, с цел да информират потребителите. При все това, надлежно се съблюдава защитата на всяка информация за рецепта на специфично изделие, която представлява търговска тайна.

3. Държавите-членки следят за огласяването на списъка на съставките за всяко изделие, в който са посочени съдържанията на катрани, никотин и въглероден оксид.

4. Държавите-членки съобщават всяка година на Комисията всички данни и информации, визиращи в настоящия член, която ще ги вземе под внимание при изготвянето на доклада, визиращ в член 11.

Член 7

Обозначения на изделието

От 30 септември 2003 г., без да се засяга член 5, параграф 1, се забранява използването върху обвивката на тютюневите изделия на текстове, наименования, символи и знаци, или други маркировки, сочещи, че дадено тютюнево изделие е по-малко вредно от другите.

Член 8

Тютюн за дъвчене

Държавите-членки забраняват пускането на пазара на тютюни за дъвчене, без да се нахвърняват разпоредбите на член 151 от Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция.

Член 9

Мерки за адаптиране

Съгласно предвидената в член 10, параграф 2 процедура, Комисията предприема адаптирането към научно-техническия прогрес:

- на измервателните методи, предвидени в член 4, както и на свързаните с тях определения;
- на предупредителните надписи, отнасящи се за здравето, които следва да се поставят върху опаковките на тютюневите изделия, включени в приложение I и на периодичността на редуването на тези предупредителни надписи, отнасящи се за здравето;
- на маркировките за идентификация и проследяването на тютюневите изделия.

Член 10

Процедура за регламентиране

- Комисията се подпомага от комитет.
- При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Предвиденият в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО период е три месеца.

- Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 11

Доклад

Най-късно до 31 декември 2004 г., а след това на всеки две години, Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета и на Икономическия и социален комитет доклад за прилагането на настоящата директива.

При изготвянето на доклада, посочен в първата алинея, Комисията се подпомага от научни и технически експерти, за да си осигурят всички съществуващи информации, които са ѝ необходими.

При представянето на първия доклад, визиращ в първата алинея, Комисията посочва по-специално елементите, които следва да бъдат преразгледани или развити, с оглед на напредъка на научно-техническите знания, включително изготвянето на международно признати правила и норми по отношение на изделията, като се обърне специално внимание:

- на по-нататъшното намаляване на максимално допустимите съдържания, предвидени в член 3, параграф 1,
- на евентуалните взаимозависимости между тези съдържания,
- на подобренията, които следва да се направят относно предупредителните надписи, свързани със здравето — размер, разположение и формулировка,
- на новите научно-технически информации относно етикетирането и отпечатването върху потребителските опаковки на цигарите на снимки или други илюстрации, показващи и обясняващи последствията от тютюнопушенето за здравето,
- на методите, позволяващи една по-реална оценка и регламентиране на токсичността и вредното въздействие,
- на определянето на ефекта на пристрастяване, което тези съставки могат да предизвикат,
- на оценката на тютюневите изделия, които имат евентуалната способност да намалят вредното въздействие,
- на развитието на стандартизирани методи за тестване, позволяващи да се измерят съдържанията на компоненти, различни от катраните, никотина и въглеродния оксид в цигарения дим,
- на токсикологичните данни, които следва да бъдат поискани от производителите по отношение на съставките и на начина, по който те следва да бъдат тествани, за да могат органите на общественото здравеопазване да дадат оценка за тяхното използване,
- на разработването на стандарти относно изделията, различни от цигарите, и по-специално тютюна за ръчно свиване на цигари.

Докладът разглежда също така и връзките между изискванията за етикетирание, предвидени в член 5, и поведението на потребителите. Той е придружен от всички предложения за изменение на настоящата директива, които Комисията счита за необходими, с оглед адаптирането към настъпилите промени в развитието на тютюневите изделия, доколкото това се оказва необходимо за утвърждаването и функционирането на вътрешния пазар, и с оглед на всяко ново развитие, основано на научни факти и развитие на приетите норми за изделията в международен план.

Член 12

Общ списък на съставките

В рамките на първия доклад, визиран в член 11, най-късно до 31 декември 2004 г., и с оглед на доброто функциониране на вътрешния пазар, Комисията се приканва да представи, на базата на посочените в член 6 информации, предложение предвиждащо общ списък на разрешените съставки в тютюневите изделия, като по-специално се взема под внимание опасността от пристрастяване, която те представляват.

Член 13

Внос, продажба и консумация на тютюневи изделия

1. Държавите-членки не могат поради съображения, свързани с ограничаването на съдържанието на катрани, никотин и въглероден оксид в цигарите, с предупредителните надписи за здравето и други обозначения или други изисквания на настоящата директива, да забраняват или да ограничават вноса, продажбата и консумацията на тютюневи изделия, които са в съответствие с на настоящата директива, с изключение на предприетите мерки за проверка на предоставените елементи в рамките на член 4.

2. Настоящата директива не засяга възможността на държавите-членки да запазят или да приемат, при спазване на Договора, по-стриктни правила относно производството, вноса, продажбата и консумацията на тютюневи изделия, които те считат за необходими за защита на общественото здраве, стига тези правила да не нарушават установените с настоящата директива.

3. По-специално, държавите-членки могат, докато бъде утвърден общият списък на съставките, посочен в член 12, да предвидят забрана за използване на съставките, които водят до засилване на ефекта на привикване към тютюневите изделия.

Член 14

Въвеждане в действие

1. Без да се засяга първата алинея на член 15, държавите-членки въвеждат в сила закони, подзаконови и административни разпо-

редби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива преди 30 септември 2002 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Изделията, които не отговарят на разпоредбите на настоящата директива, могат все пак да бъдат пускани в търговската мрежа в продължение на една година след датата, посочена в параграф 1.

3. Чрез дерогация от параграф 2, изделията, различни от цигарите, които не отговарят на разпоредбите на настоящата директива, могат все пак да бъдат пускани в търговската мрежа в продължение на две години след датата, посочена в параграф 1.

4. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 15

Отмяна

Директиви 89/622/ЕИО и 90/239/ЕИО се отменят, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно крайните срокове за транспониране и прилагане на директивите, изброени в приложение III.

Позоваванията на отменените директиви следва да се разбират като позовавания на настоящата директива и да се четат съгласно таблицата на съответствието, включена в приложение III.

Член 16

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в Официален вестник на Европейските общности.

Член 17

Адресиране

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 5 юни 2001 година.

За Европейския парламент

Председател

N. FONTAINE

За Съвета

Председател

L. ENGQVIST

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на допълнителните предупредителни надписи, отнасящи се за здравето
(посочени в член 5, параграф 2, буква б)

1. Пушачите умират по-млади.
 2. Тютюнопушенето запушва артериите и предизвиква сърдечен инфаркт и мозъчен инсулт.
 3. Тютюнопушенето причинява рак на белия дроб.
 4. Тютюнопушенето по време на бременността уврежда здравето на вашето дете.
 5. Пазете децата: не ги принуждавайте да вдишват вашия дим.
 6. Вашият лекар или вашият фармацевт могат да ви помогнат да се откажете от тютюнопушенето.
 7. Тютюнопушенето води до силно пристрастяване. Не започвайте.
 8. Отказването от тютюнопушене намалява рисковете от смъртоносни сърдечни и белодробни заболявания.
 9. Тютюнопушенето може да причини бавна и мъчителна смърт.
 10. Потърсете помощ, за да спрете цигарите: (телефонен номер/пощенски адрес/интернет адрес/посъветвайте се с вашия лекар/фармацевт).
 11. Тютюнопушенето може да намали притока на кръв и да предизвика импотентност.
 12. Тютюнопушенето предизвиква състаряване на кожата.
 13. Тютюнопушенето може да увреди сперматозоидите и намалява оплодителната способност.
 14. Цигареният дим съдържа бензол, нитрозамини, формалдехид и циановодород.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Срокове за транспониране и прилагане на отменените директиви

(посочени в член 15)

Директива	Срок за транспониране	Срок за прилагане
89/622/ЕИО (ОВ L 359, 8.12.1989 г., стр. 1)	1 юли 1990 г.	31 декември 1991 г. 31 декември 1992 г. 31 декември 1993 г.
90/239/ЕИО (ОВ L 137, 30.5.1990 г., стр. 36)	18 ноември 1991 г.	31 декември 1992 г. ⁽¹⁾ 31 декември 1997 г. ⁽¹⁾ 31 декември 1992 г. ⁽²⁾ 31 декември 1998 г. ⁽²⁾ 31 декември 2000 г. ⁽²⁾ 31 декември 2006 г. ⁽²⁾
92/41/ЕИО (ОВ L 158, 11.6.1992 г., стр. 30)	1 юли 1992 г.	1 юли 1992 г. 1 януари 1994 г. 31 декември 1994 г.

⁽¹⁾ За всички държави-членки с изключение на Гърция.⁽²⁾ Изключение, приложимо единствено за Гърция.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЯТА

Настояща директива	Директива 89/622/ЕИО, изменена с Директива 92/41/ЕИО	Директива 90/239/ЕИО
Член 1	Член 1	Член 1
Член 2, параграфи 1, 2 и 3	Член 2, параграфи 1, 2 и 3	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 4	Член 2, параграф 4	
Член 2, параграф 5		
Член 3, параграф 1		Член 2, параграф 2
Член 3, параграф 3		Член 2, параграф 3
Член 4, параграф 1, първа алинея	Член 3, параграф 1	Членове 3 и 4
Член 4, параграф 1, втора алинея	Член 3, параграф 2	
Член 4, параграфи 2 до 5		
Член 5, параграф 1	Член 3, параграф 3	
Член 5, параграф 2, първа алинея	Член 4, параграф 1	
Член 5, параграф 2, първа алинея, буква а)	Приложение I	
Член 5, параграф 2, първа алинея, буква б)	Член 4, параграф 2а, буква а)	
Член 5, параграф 2, втора алинея		
Член 5, параграф 4		
Член 5, параграф 5, първа алинея	Член 4, параграф 4	
Член 5, параграф 5, втора алинея	Член 4, параграф 4	
Член 5, параграф 6		
Член 5, параграф 7	Член 4, параграф 5	
Член 5, параграф 8		
Член 5, параграф 9		
Член 6		
Член 7		
Член 8	Член 8, буква а)	
Член 9		
Член 10		
Член 11		
Член 12		
Член 13, параграф 1	Член 8, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 13, параграф 2	Член 8, параграф 2	Член 7, параграф 2
Член 14, параграф 1	Член 9, параграф 1	Член 8, параграф 1
Член 14, параграф 2	Член 9, параграф 2	Член 8, параграф 2
Член 14, параграф 3	Член 9, параграф 1	Член 8, параграф 3
Член 15		
Член 16		
Член 17	Член 10	Член 9
Приложение I	Приложение I	
Приложение II		
Приложение III		